

Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica-II
Conference on Indigenous Languages of Latin America-II

Organizado por el
Centro para Idiomas Indígenas de Latinoamérica (CILLA)
Teresa Lozano Long Institute of Latin American Studies
College of Liberal Arts
University of Texas at Austin

con el apoyo de la
National Science Foundation

27 – 29 de octubre de 2005
Jeffers Moot Courtroom
University of Texas School of Law

Programa

jueves, 27 octubre

9:00-9:30 Inscripción

9:30-9:45 Bienvenida: Jeffers Courtroom

9:45-11:00 **Conferencia Especial** (Jeffers): (Presentación: Roberto Zavala)

Valentín Peralta (UNAM): *El Nawat de la Costa del Golfo:*

Algunas semejanzas y diferencias estructurales con el náhuatl central

11:00-11:30 Descanso

Mesa 1: Sintaxis (Jeffers) Moderadora: Nora England

11:30-12:00	B'alam Mateo Toledo (UT-Austin): <i>Las cláusulas de complemento no finitas en Q'anjob'al</i>
12:00-12:30	Juan Jesús Vázquez Álvarez (UT-Austin): <i>La predicación secundaria en chol</i>
12:30-1:00	Lilián Guerrero (U Sonora): <i>Unión de cláusulas en textos yaquis</i>

1:00-2:00 Almuerzo

Mesa 3: Sintaxis (Jeffers) Moderador: B'alam Mateo

2:00-2:30	Verónica Vázquez Soto (CIESAS): <i>Construcciones recíprocas en cora</i>
2:30-3:00	Enrique L. Palancar (U Autónoma Querétaro): <i>Recíprocos en otomí</i>
3:00-3:30	Roberto Zavala (CIESAS-Sureste): <i>Las construcciones recíprocas en oluteco (mixeana)</i>
3:30-4:00	José Pérez Vaíl (OKMA): <i>Recíprocos en idioma Mam</i>

4:00-4:30 Descanso

Mesa 5: Sintaxis (Jeffers) Moderadora: Heidi Johnson

4:30-5:00	Yris Barraza de la Cruz (Programa de Formación Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana): <i>¿Es la lengua shawi una lengua activa?</i>
5:00-5:30	I-Wen Lai (UT Austin): <i>La negación clausular en iquito: su función y estructura</i>
5:30-6:00	José Álvarez (U del Zulia): <i>Las oraciones condicionales en baniva y yavitero</i>

6:30 **Convivio:** Campus Club

Las mesas 2, 4, 6 se llevan a cabo al mismo tiempo que 1, 3, 5.

Mesa 2: Géneros del Habla (3.124) Moderadora: Michal Brody

11:30-12:00	María del Carmen Morúa (U Sonora): <i>Recursos gramaticales y funciones del habla reportada en la narración yaqui</i>
12:00-12:30	Rosa María Rodríguez: <i>Usos sincréticos en el lenguaje ritual de costumbristas y pentecostales K'iche's</i>
12:30-1:00	Christine M. Beier (UT-Austin): <i>Los rasgos distintivos del habla de regañar entre los Nantis de Montetoni (Amazonía peruana)</i>

Mesa 4: Morfosintaxis (2.124) Moderadora: Susan Smythe Kung

2:00-2:30	Gabriela García Salido (UT-Austin): <i>Una caracterización tipológica de la voz media en tepehuano del sur</i>
2:30-3:00	Alejandra Vidal y Verónica Nercesian (U Buenos Aires): <i>Causativos en wichí (mataco-mataguaya)</i>
3:00-3:30	Taryne Hallett (UT-Austin): <i>Los Directivos en Iquito</i>
3:30-4:00	

Mesa 6: Morfosintaxis (2.124) Moderador: Rusty Barrett

4:30-5:00	Lev Michael (UT-Austin): <i>La incorporación nominal en el idioma nanti (campa, arawakano)</i>
5:00-5:30	Susan Smythe Kung (UT-Austin): <i>Clases nominales dependientes de contexto en tepehua</i>
5:30-6:00	Rosa Vallejos Yopán (U Oregon): <i>Entre flexión y derivación: una mirada a las propiedades semánticas y formales de algunos morfemas en kokama-kokamilla</i>

viernes, 28 octubre

Mesa 7: Fonología (2.124) Moderadora: Megan Crowhurst

9:00-9:30	Hilaria Cruz y Anthony C. Woodbury (UT-Austin): <i>La fonología y la tonología comparativas del chatino: un informe del campo</i>
9:30-10:00	Emiliana Cruz y Anthony C. Woodbury (UT-Austin): <i>El sandhi de los tonos en el chatino de Quiahije</i>
10:00-10:30	Natalie Operstein (UCLA): <i>Zapotec *ty/*tty, *tz/*ttz</i>

10:30-11:30 Descanso

Mesa 9: Comparativa (2.123) Moderador: Ajb'ee Jiménez

11:30-12:00	Rusty Barrett (U Chicago): <i>La distribución del cierre glotal y la difusión dialectal en K'ichee'</i>
12:00-12:30	Pedro Mateo (U Kansas): <i>A comparative study of ergative acquisition in two Mayan languages: Ergative acquisition in K'iche' and Q'anjob'al</i>
12:30-1:00	Clifton Pye (U Kansas): <i>A comparative study of ergative acquisition in two Mayan languages: The comparative method</i>

1:00-2:00 Almuerzo

2:00-3:15 **Conferencia Especial** (Jeffers) (Presentación: Tony Woodbury)

Sergio Meira (Universiteit Leiden):

The Ka-Tu (Cariban-Tupi) hypothesis: State of the question

3:15-3:30 Descanso

3:30-6:30 **Panel Especial** (Jeffers) (Moderadora: Heidi Johnson)

Heidi Johnson, Christine Beier, Lev Michael, Kayla Price, Hans Boas, Verónica Grondona, Jonathan Amith:

Tecnología para Documentación y Trabajo de Campo

Mesa 8: Literatura y discurso (Jeffers) Moderadora: Christine Beier

9:00-9:30	Ismael May May (UNAM en Mérida) y Michal Brody (CIESAS-Progama Peninsular): <i>Estrategias gráficas y ortográficas en lengua materna de compositores mayas autodidactas y escolarizados</i>
9:30-10:00	Laura Martin (Cleveland State U): <i>Luis de León y la persistencia de las tradiciones retóricas mayas</i>
10:00-10:30	María Luz García (UT-Austin), Jule Gómez de García (Cal State San Marcos), Melissa Axelrod (U New Mexico): <i>La construcción de la cohesión en los discursos de mujeres mayas ixiles</i>

Mesa 10: Discurso (Jeffers) Moderador: Roberto Zavala

11:30-12:00	Simeon Floyd (UT Austin): <i>Cómo contar un cuento quichua</i>
12:00-12:30	Henrik Bergqvist (ELAP, SOAS): <i>Semantics of temporal deictics in Lakandon Maya</i>
12:30-1:00	Nora C. England (UT-Austin): <i>¿Qué tan cierto es lo que digo? evaluación de información en Mam</i>

Las mesas 8 y 10 se llevan a cabo al mismo tiempo que 7 y 9.

sábado, 29 octubre

9:15-10:30 **Conferencia Especial** (Jeffers) (Presentación: Joel Sherzer)
Jon Landaburu (CNRS, CELIA): *Expresión de la modalidad epistémica en algunas lenguas del Norte de Suramérica*

10:30-11:00 Descanso

Mesa 11: Clasificación de Palabras (2.138) Moderadora: Emiliana Cruz

11:00-11:30	Rosemary Beam de Azcona (RCLT, La Trobe U): <i>Toponimia de los zapotecos sureños</i>
11:30-12:00	Verónica González Quintos y Alfonso Hernández Cervantes (U Autónoma Tlaxcala): <i>¿El náwatl hablado en Tlaxcala es una lengua con categoría gramatical 'adjetivo'?</i>
12:00-12:30	Zarina Estrada Fernández (U Sonora): <i>Clases verbales en pima bajo</i>

12:30-2:00 Almuerzo

Mesa 13: Computacional/Sintaxis (2.138) Moderador: Tony Woodbury

2:00-2:30	Ariadna Font Llitjós (Carnegie Mellon), Roberto Aranovich (Pittsburgh) y Lori Levin (Carnegie Mellon): <i>Building Machine translation systems for indigenous languages</i>
2:30-3:00	Rada Mihalcea y Christian Loza (U North Texas): <i>Building a parallel corpus for Quechua-Spanish</i>
3:00-3:30	Ana Carla Bruno (Institute for Research in the Amazon): <i>Phrase Structure in Waimiri Atroari</i>
3:30-4:00	Cynthia Anderson (UT-Austin): <i>Evidence for an Iquito Cleft Construction</i>

4:00-4:30 Descanso

4:30-5:45 **Conferencia Especial** (Jeffers) (Presentación: Nora England)
Judith Aissen (UC Santa Cruz): *Acusatividad en Idiomas Mayas*

7:30 **Cena:** casa de Nora England

Las mesas 12 y 14 se llevan a cabo al mismo tiempo que 11 y 13.

Mesa 12: Morfosintaxis (Jeffers) Moderador: Lev Michael

11:00-11:30	Cristina Messineo (U Buenos Aires) y Harriet Klein (SUNY Stonybrook): <i>Encoding action and state in Toba motion and position verbs</i>
11:30-12:00	María Cristina Mogollón Pérez (Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana): <i>Avances sobre la expresión de aspecto en el verbo en la lengua kandozi</i>
12:00-12:30	Marie-Claude Mattéi Muller (U Central de Venezuela): <i>Space, aspect, and epistemic modality in the Yanomami language</i>

Mesa 14: Multilingüismo y Vitalidad (Jeffers) Moderador: Joel Sherzer

2:00-2:30	Kristine Stenzel (Federal U of Rio de Janeiro): <i>Multilingualism: Northwest Amazonia revisited</i>
2:30-3:00	Bruce Mannheim (U Michigan): <i>El habla mestiza-urbana como el cero-grado en la lingüística quechua. Una crítica y unas propuestas modestas</i>
3:00-3:30	Aurolyn Luykx (UT-El Paso) y Félix Julca (UT-Austin): <i>Estrategias de comunicación interdialectal en quechua</i>
3:30-4:00	